

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра німецької філології



ЗАТВЕРДЖУЮ
Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

09

2023 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька

Освітньо-професійна програма: «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»


Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (німецька)».
Одеса: ОНУ, 2023. 41 с.

Розробники: Азарова І.І., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Богуславський С.С., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Вербицька Т.Д., к. п. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Іваницька Ю.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Кулина І.Г., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Никифоренко І.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Мельничук О.Л., старший викладач кафедри німецької філології; Чумаков О.М., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Янер О.С., старший викладач кафедри німецької філології.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 1 від "08" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри  Наталя ГОЛУБЕНКО

Погоджено із гарантом ОПП Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька  Інесса АЗАРОВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "29" 08 2023 р.

Голова НМК  Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № _____ від " _____ " _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № _____ від. " _____ " _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 6/9/8 годин – 180/270/240 змістових модулів: – 4/4	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Обов’язкова	
		Рік підготовки:	
		4-й	4-й, 5-й
		Семестр	
		7-й / 8-й	7-й/8-й/9-й/10-й
		Лекції	
		Практичні, семінарські	
		36 год./36 год.	24/30/30/18
		Самостійна робота	
		54 год./54год.	96/120/120/72
		Форма підсумкового контролю:	
		залік/іспит	залік/іспит/-/іспит

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу навчальної дисципліни полягає в оволодінні здобувачами вищої освіти знаннями системи німецької мови (граматики, лексики та фонетики), разом з її синтаксисом та стилістикою і розвинути в них навичок застосовування стандартної німецької мови (Standartsprache), яка відповідає конкретним стандартам граматичних форм та синтаксичних конструкцій, лексем, інтонаційних моделей та стилістичних прийомів, вмінь проводити синтаксичний, стилістичний та фонетичний аналізи на різних лінгвістичних рівнях.

Завдання:

- надати систематизовані знання з німецької лексики та фразеології, особливу увагу на лексичних одиницях передбачених тематикою навчальної дисципліни, фокусуючи на вживанні німецькомовних фразових одиниць, кліше за темами та управлінню дієслова, використовувати певний набір граматичних часів німецької мови; навчити здобувачів вищої освіти вільно володіти німецькомовними конструкціями як в письмовому, так і в усному діалогічному та монологічному мовленні, навчити основним навичкам німецько-українського та українсько-німецького перекладу в межах окреслених тем;

- надати базові системні знання з комплексного аналізу текстів різних функціональних стилів – художнього та публіцистичного; активізувати знання з теорії інтерпретації тексту; відпрацювати навички встановлення концепту тексту, композиційних та лінгвістичних засобів його репрезентації; ознайомити з базовими поняттями метамови комплексного аналізу тексту; активізувати навички усного та письмового мовлення німецькою мовою;

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

Інтегральна компетентність – Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

а) загальних (ЗК):

ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Здатність до представлення складної комплексної інформації з використанням інформаційно-комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях

ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

в) спеціальних (СК):

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії німецької мови.

СК04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з німецької мови українською, з української мови німецькою.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською та німецькою і англійською мовами.

СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання (ПР). Кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна «Основна іноземна мова (німецька)»:

ПР01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями українською, німецькою та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР10. Знати норми літературної української, німецької та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- художній та публіцистичний функціональні стилі, їхні особливості та стилістико-граматичні засоби, їхні семантичні функції;
- утворення граматичних форм пасиву, узгодження граматичних часів та їхнього вживання в усному та письмовому мовленні.

вміти:

- застосовувати отримані теоретичні та практичні знання для здійснення аргументованої інтерпретації змісту німецькомовного тексту з наданням семантичного навантаження стилістичних прийомів;
- вміти узагальнювати інформацію з різних теоретичних та практичних німецькомовних джерел, надаючи при цьому наукове пояснення й обґрунтування;
- використовувати знання з практичної граматики у німецькомовному розмовному та письмовому мовленні.

3. Зміст навчальної дисципліни 4-й рік, 7-й семестр (заочна форма) Змістовий модуль I.

Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови

Тема 1. Feste und Traditionen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitschriftartikel* Karneval in Deutschland. *Diskussion* Festliches Deutschland. Hören: *Interview* „Rund ums Osterfest“. Lesen: *Literatur* „Weihnachtszauber“ von Hannah Illing. Grammatik: Wortbildungstypen (Wiederholung und Zusammenfassung)

Тема 2. Freizeit

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Reportage* Klimawandel in der Popmusik. *Partnerinterviews* Wussten Sie das? Deutsche Musik. Hören: *Interview* mit einem Studenten. Grammatik: irrealer und negative Konsekutivsätze.

Тема 3. Theater

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Monolog* Die Rolle des Theaters. Hören: *Rede* Botschaft zum

Welttheatertag. Lesen: *Literatur* „Das Geburtstheater“ von A. Teßmer.
Grammatik: Passivumschreibungen mit *-bar* und *sich lassen*.

Тема 4. Dienstleistungen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Kurzgeschichte* zu Sprüchen/Sprichwörtern. *Projekt* Servicerratgeber für meine Stadt. Hören: *Dialoge* Telefonate mit Dienstleistern. Lesen: *Literatur* „Deutschlandreise“ von R.Willemsen. Grammatik: Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten.

Тема 5. Kulturelle Vielfalt

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Eine Sprache – eine Kultur? Der deutschsprachige Raum. *Diskussion* Immer diese Ausländer. Hören: *Dialoge* Typisch deutsch! Grammatik: Modale Funktion des Futurs.

Змістовий модуль II.

Практична грамати́ка німецької мови

Тема 1. Wortbildungstypen (Wiederholung und Zusammenfassung)

Тема 2. Irreale und negative Konsekutivsätze.

Тема 3. Passivumschreibungen mit *-bar* und *sich lassen*.

Тема 4. Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten.

Змістовий модуль III.

Аналітичне читання художнього тексту

Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XI.

Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XII.

Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIII.

Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIV.

Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XV.

Змістовий модуль IV.

Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю

Тема 1. Deutschlands neuer Kanzler: Olaf Scholz

1.1. Lückentext

1.2. Verständnisfragen

1.3. Mündliche Übungen

Тема 2. Das Schloss Neuschwanstein

1.1. Lückentext

1.2. Verständnisfragen

1.3. Mündliche Übungen

**4-й рік, 7 семестр (очна форма), 4-й рік, 8-й семестр/5-й рік, 9-й семестр
(заочна форма)**

Змістовий модуль 1. Аналіз художнього тексту

Тема 1. Besonderheiten der Textanalyse, expliziter und impliziter Text. Aufbau der Textanalyse: einleitender Satz, Inhaltsangabe, stilistische Mittel und ihre semantische Funktion.

Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln.“ Syntaktische Satzanalyse.

Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder.“ Syntaktische Satzanalyse.

Тема 7. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ Syntaktische Satzanalyse.

Тема 8. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Erich-Maria Remarque „Drei Kameraden“ Syntaktische Satzanalyse.

Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.

Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Studentenleben“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Bildungssystem“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sport“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Umweltschutz“. Einleitender

Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Europäische Union“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Reisen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Kunst“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 8. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Literatur“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

4-й рік, 8-й семестр (очна форма), 5-й рік, 9-й, 10-й семестр (заочна форма)

Змістовий модуль 1.

Аналіз художнього та публіцистичного тексту

Тема 1. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Briefroman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“. Syntaktische Satzanalyse.

Тема 7. Literarische Übersetzung des publizistischen Textes (eines Zeitungsartikels) ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Zeitungsartikels „Start-up Charger. Fahrradkurier liefern Strom fürs E-Auto.“ Syntaktische Satzanalyse.

Змістовий модуль 2.

Розмовна практика. Газета.

Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berufswahl“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschland“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschsprachige Länder“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sitten und Bräuche“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Freizeit“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Gesundheitswesen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.

4. Структура навчальної дисципліни 4-й рік, 7-й семестр (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
		Л	П	лаб	сам. роб		Л	П	лаб	сам.роб б
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1: Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови										
Тема 1. Feste und Traditionen Sprechen und Lesen: <i>Zeitschriftartikel</i> Karneval in Deutschland. <i>Diskussion</i> Festliches Deutschland. Hören: <i>Interview</i> „Rund ums Osterfest“. Lesen: <i>Literatur</i> „Weihnachtszauber“ von Hannah Illing.						7				6
Тема 2. Freizeit Sprechen und Lesen: <i>Reportage</i> Klimawandel in der Popmusik. <i>Partnerinterviews</i> Wussten Sie das? Deutsche Musik. Hören: <i>Interview</i> mit einem Studenten.						7		2		6
Тема 3. Theater Sprechen und Lesen: <i>Monolog</i> Die Rolle des Theaters. Hören: <i>Rede</i> Botschaft zum Welttheatertag. Lesen: <i>Literatur</i> „Das Geburtstheater“ von A. Tessmer						7				6
Тема 4. Dienstleistungen. Sprechen und Lesen: <i>Kurzgeschichte</i> zu Sprüchen/Sprichwörtern. <i>Projekt</i> Serviceratgeber für meine Stadt. Hören: <i>Dialoge</i> Telefonate mit Dienstleistern. Lesen: <i>Literatur</i> „Deutschlandreise“ von R. Willemsen.						7		2		6
Тема 5. Kulturelle Vielfalt Sprechen und Lesen: <i>Zeitungsartikel</i> Eine Sprache – eine Kultur? Der deutschsprachige Raum. <i>Diskussion</i> Immer diese Ausländer. Hören: <i>Dialoge</i> Typisch deutsch!						8			2	6
Разом за ЗМ 1						36		6		30
Змістовий модуль 2. Практична граматики німецької мови										
Тема 1. Wortbildungstypen (Wiederholung und Zusammenfassung)						10		2		8
Тема 2. Grammatik: irrealе und negative Konsekutivsätze.						10		2		8
Тема 3. Grammatik: Passivumschreibungen mit <i>-bar</i> und <i>sich</i>						10		2		8

<i>lassen.</i>																				
Тема 4. Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten											10						2			8
Разом за ЗМ 2											40						8			32
Змістовий модуль 3: Аналітичне читання художнього тексту																				
Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XI											7						2			6
Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XII											7									
Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIII											8						2			6
Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIV											7						2			6
Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XV											7									
Разом за ЗМ 3											36						6			30
Змістовий модуль 4: Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю																				
Тема 1. Deutschlands neuer Kanzler: Olaf Scholz 1.1.Lückentext 1.2. Verständnisfragen 1.3. Mündliche Übungen											4						2			2
Тема 2. Das Schloss Neuschwanstein 1.1. Lückentext 1.2. Verständnisfragen 1.3. Mündliche Übungen											4						2			2
Разом за ЗМ 4											8						4			4
Разом за 7-й семестр											120						24			96

4-й рік, 7 семестр (очна форма), 4-й рік, 8-й семестр/5-й рік, 9-й семестр (заочна форма)

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістовий модуль 1. Аналіз художнього тексту															
Тема 1. Besonderheiten der Textanalyse, expliziter und impliziter Text. Aufbau der Textanalyse: einleitender Satz, Inhaltsangabe, stilistische Mittel und ihre semantische Funktion.	8		4		4	8		2		6					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	8		2		6					
Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	8		2		6					
Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“. Syntaktische Satzanalyse.	4		2		2	8		2		6					
Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln.“ Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	8		2		6					
Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins	6		2		4	8		2		6					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder.“ Syntaktische Satzanalyse.															
Тема 7. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ Syntaktische Satzanalyse.	4		2		2						16		4		12
Тема 8. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Erich-Maria Remarque „Drei Kameraden“ Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4						16		4		12
Разом за змістовим модулем 1	46		18		28	48		12		36	32		8		24
Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.															
Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Studentenleben“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	8		4		4	7		2		6					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Bildungssystem“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4	7				6					
Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sport“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4	7				6					
Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Umweltschutz“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4	7		2		6					
Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Europäische	6		2		4	7		2		6					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Union“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.															
Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Reisen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	4		2		2	7				6					
Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Kunst“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	4		2		2						16		4		12
Тема 8. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Literatur“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	4		2		2						14		2		12
Разом за змістовим модулем 2	44		18		26	42		6		36	30		6		24

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 8-й сем.					Заочна форма 9-й сем.				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Усього годин	90		36		54	90		18		72	62		14		48

4-й рік, 8-й семестр (очна форма), 5-й рік, 9-й, 10-й семестр (заочна форма)

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістовий модуль 1. Аналіз художнього та публіцистичного тексту															
Тема 1. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	14		2		12					
Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	16		4		12					
Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des	6		2		4	14		2		12					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Auszugs aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“. Syntaktische Satzanalyse.															
Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4	14		2		12					
Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Briefroman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“. Syntaktische Satzanalyse.	6		2		4						10		2		8
Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich	8		4		4						10		2		8

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Mann „Der Untertan“. Syntaktische Satzanalyse.															
Тема 7. Literarische Übersetzung des publizistischen Textes (eines Zeitungsartikels) ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Zeitungsartikels „Start-up Charger. Fahrradkuriere liefern Strom fürs E-Auto.“ Syntaktische Satzanalyse.	8		4		4						10		2		8
Разом за змістовим модулем 1	46		18		28	58		10		48	30		6		24
Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.															
Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berufswahl“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4	16		4		12					
Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen	4		2		2	14		2		12					

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschland“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.															
Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschsprachige Länder“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4						12		2		10
Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sitten und	6		2		4						12		2		10

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР		Л	П	лаб	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Bräuche“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.															
Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	6		2		4						14		4		10
Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Freizeit“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und	8		4		4						12		2		10

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин														
	Очна форма					Заочна форма 9-й сем.					Заочна форма 10-й сем.				
	Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі				Усь ого	у тому числі			
Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	Л		П	лаб	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Argumentation.															
Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Gesundheitswesen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation.	8		4		4						10		2		8
Разом за змістовим модулем 2	44		18		26	30		6		24	60		12		48
Усього годин	90		36		54	88		16		72	90		18		72

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

Теми практичних занять наведено у п. 4. Структура навчальної дисципліни.

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

4-й рік, 7-й семестр (заочна форма)

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
Підготовка до практичних занять і самостійне опрацювання тем			
1.	Підготувати лексику до теми <i>Feste und Traditionen Sprechen und Lesen: Zeitschriftartikel Karneval in Deutschland. Diskussion Festliches Deutschland.</i> Виконати переклад статті до теми	-	6
2.	Опрацювати тему: <i>Freizeit Sprechen und Lesen: Reportage Klimawandel in der Popmusik. Partnerinterviews Wussten Sie das? Deutsche Musik.</i> Виконати переклад статті до теми	-	6
3.	Опрацювати тему: <i>Theater Sprechen und Lesen: Monolog Die Rolle des Theaters. Hören: Rede Botschaft zum Welttheatertag.</i> Питання до дискусії за темою.	-	6
4.	Опрацювати тему: <i>Dienstleistungen . Sprechen und Lesen: Kurzgeschichte zu Sprüchen/Sprichwörtern.</i> Підготувати проект до теми <i>Projekt Servicerratgeber für meine Stadt.</i>	-	6
5.	Опрацювати тему: <i>Kulturelle Vielfalt Sprechen und Lesen: Zeitungsartikel Eine Sprache – eine Kultur? Der deutschsprachige Raum.</i> Підготувати проект до теми <i>Immer diese Ausländer.</i>	-	6
6.	Виконати граматичні вправи за темою: <i>Konditionalsätze.</i>	-	8
7.	Опрацювати тему: <i>Irreale und negative Konsekutivsätze.</i> Виконати граматичні вправи за темою	-	8
8.	Опрацювати тему: <i>Passivumschreibungen mit -bar und sich lassen.</i> Виконати граматичні вправи за темою	-	8
9.	Опрацювати тему <i>Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten</i> Лексико-граматичні вправи до теми.	-	8
10.	Опрацювати текст: <i>Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XI.</i> Підготувати переказ тексту.	-	6
11.	Виконати художній переклад тексту: <i>Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XII</i>	-	6
12.	Прочитати та перекласти текст, виконати завдання до нього: <i>Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIII</i>	-	6
13.	Виконати художній переклад тексту: <i>Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIV</i>	-	6
14.	Прочитати та перекласти текст, виконати завдання до нього: <i>Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XV</i> Підготувати переказ тексту.	-	6
15.	Прослухати аудіо текст та виконати завдання до нього. Підготувати проект до теми: <i>Deutschlands neuer Kanzler: Olaf Scholz.</i>	-	2

16.	Прослухати аудіо текст та виконати завдання до нього. Підготувати проект до теми: Das Schloss Neuschwanstein (Вправи на аудіювання. Комунікативні вправи.)	-	2
Разом за 1-й семестр		-	96

**4-й рік, 7 семестр (очна форма), 4-й рік, 8-й семестр/5-й рік, 9-й семестр
(заочна форма)**

Змістовий модуль 1. Аналіз художнього тексту

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	Тема 1. Besonderheiten der Textanalyse, expliziter und impliziter Text. Aufbau der Textanalyse: einleitender Satz, Inhaltsangabe, stilistische Mittel und ihre semantische Funktion. Textanalyse am Beispiel der Kurzgeschichte „Mein Bruder hat grüne Haare“ Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	6
2	Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	6
3	Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	6
4	Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	2	6
5	Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des	4	6

	Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln.“ Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.		
6	Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder.“ Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	6
7	Тема 7. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	2	12
8	Тема 8. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Erich-Maria Remarque „Drei Kameraden“ Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	12
Разом за змістовим модулем 1		28	60

Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Studentenleben“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового	4	6

	аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.		
2	<p>Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Bildungssystem“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen</p> <p>Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.</p>	4	6
3	<p>Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sport“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen</p> <p>Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.</p>	4	6
4	<p>Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Umweltschutz“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen</p> <p>Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.</p>	4	6
5	<p>Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Europäische Union“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen</p> <p>Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.</p>	4	6

6	Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Reisen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	2	6
7	Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Kunst“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	2	12
8	Тема 8. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Literatur“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	2	12
Разом за змістовим модулем 2		26	60
Усього		54	120

4-й рік, 8-й семестр (очна форма), 5-й рік, 9-й, 10-й семестр (заочна форма)

Змістовий модуль 1. Аналіз художнього та публіцистичного тексту

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	Тема 1. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту	4	12

	на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.		
2	Тема 2. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	12
3	Тема 3. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	12
4	Тема 4. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	12
5	Тема 5. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Briefroman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	8
6	Тема 6. Literarische Übersetzung des Auszugs des Textes ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Auszugs aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“. Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою, стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.	4	8
7	Тема 7. Literarische Übersetzung des publizistischen Textes (eines Zeitungsartikels) ins Ukrainische. Komplexe Sprachanalyse des Zeitungsartikels „Startup Charger. Fahrradkuriere liefern Strom fürs E-Auto.“ Syntaktische Satzanalyse. Переклад тексту на українську мову, переказ змісту за основної темою,	4	8

	стилістичні засоби та їхня функція щодо змістовою складовою тексту.		
Разом за змістовим модулем 1		28	72

Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	Тема 1. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berufswahl“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	4	12
2	Тема 2. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschland“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	2	12
3	Тема 3. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Deutschsprachige Länder“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	4	12
4	Тема 4. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Sitten und Bräuche“. Einleitender Satz, Problemstellung,	4	12

	Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.		
5	Тема 5. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	4	10
6	Тема 6. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Freizeit“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	4	10
7	Тема 7. Besonderheiten der Analyse eines publizistischen Textes. Struktureller Aufbau der inhaltlichen Artikelanalyse zum Thema „Gesundheitswesen“. Einleitender Satz, Problemstellung, Perspektive der Problemlösung, objektive Problemstellung und Argumentation. Робота над актуальної статтею за темою з сайту https://www.dw.com/de/themen Письмовий переказ статті з елементами змістового аналізу та особистим аргументованим ставлення до проблематики.	4	8
Разом за змістовим модулем 2		26	72
Усього		54	144

9. Методи навчання

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда, евристична бесіда;

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), демонстрація, презентація результатів власних досліджень;

Практичні: вправи, тренувальні вправи, творчі вправи, дискусія, мозковий штурм, написання есе, підготовка і виступи з доповідями, обговорення доповідей.

Вправи (усні та письмові): рецептивні, репродуктивні, продуктивні; некомунікативні, умовно-комунікативні, комунікативні, на заповнення пропусків, синтаксичні трансформації речень, переклад, одно-/двомовні вправи, синтаксичне моделювання речень, практикування та побудування діалогів за заданими синтаксичними параметрами висловлювань, синтаксичний аналіз речень, виконання тестів.

Граматико-перекладний метод, комунікативний метод, лінгвосоціокультурний метод, метод рольової гри.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Методи поточного контролю: усне опитування, контрольні письмові роботи, оцінювання доповідей, тестування, оцінювання практичних навичок.

Підсумковий контроль: 7-й семестр – залік; 8-й семестр – іспит (очна форма); 7-й семестр – залік; 8-й семестр – іспит, 10-й семестр – іспит (заочна форма). В 9-му семестрі на заочній формі навчання підсумковий контроль не передбачений навчальним планом.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти (для іспиту)

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	відмінно	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вмів вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B	добре	Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної

			дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D	задовільно	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	незадовільно (можливість повторного складання)	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	незадовільно (обов'язкове повторне вивченням дисципліни)	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти (для заліку)

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми

			поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

11. Питання для поточного/підсумкового контролю 4-й рік, 7-й семестр (заочна форма)

1. Welche Konjunktionen werden oft in Bedingungssätzen verwendet, und wie beeinflussen sie die Struktur des Satzes?
2. Welche Funktion erfüllt der Konditionalsatz in der Kommunikation?
3. Welche Veränderungen in der Satzstruktur treten auf, wenn ein Konditionalsatz in die indirekte Rede umgewandelt wird?
4. Gibt es spezifische Adverbien oder Adverbialausdrücke, die oft in Konditionalsätzen verwendet werden, um die Bedingungen zu betonen?
5. Inwiefern können Konditionalsätze auch zur Ausdrucksweise von Wünschen oder unrealistischen Vorstellungen genutzt werden?
6. Welche verschiedenen Arten der Wortbildung kennen Sie, und können Sie Beispiele für jede geben?
7. Wie unterscheidet sich die Derivation von der Komposition in der Wortbildung?
8. Welche Rolle spielen Präfixe bei der Bildung neuer Wörter, und kannst du einige Beispiele nennen?

9. Gibt es spezifische Suffixe, die häufig in der Wortbildung verwendet werden? Was verleihen sie den Wörtern?
10. Wie können zusammengesetzte Wörter dazu beitragen, neue Begriffe oder Konzepte zu schaffen?
11. Welche Funktion haben Infixe in der Wortbildung, und in welchen Sprachen werden sie häufig verwendet?
12. Wie können Konversion und Kurzwortbildung zur Entstehung neuer Wörter beitragen?
13. In welchen Kontexten werden Akronyme und Initialismen oft gebildet, und wie beeinflussen sie die Sprache?
14. Warum ist die Flexibilität in der Wortbildung wichtig für die Anpassung von Sprachen an neue Entwicklungen?
15. Können Sie Beispiele für Neologismen geben und erläutern, wie sie in den Wortschatz aufgenommen werden?
16. Was ist der Konjunktiv I, und in welchen Situationen wird er in der deutschen Sprache verwendet?
17. Können Sie Beispiele für den Konjunktiv I in Aussagesätzen geben?
18. Inwiefern unterscheidet sich der Konjunktiv I von anderen Modi wie dem Indikativ oder dem Imperativ?
19. Warum wird der Konjunktiv I oft in der indirekten Rede verwendet, und wie verändert er die ursprüngliche Aussage?
20. Gibt es spezifische Verben, die im Konjunktiv I unregelmäßige Formen haben?
21. Wie bildet man den Konjunktiv I von regelmäßigen und unregelmäßigen Verben?
22. Welche Rolle spielt der Konjunktiv I in höflichen Anfragen oder Bitten?

4-й рік, 7 семестр (очна форма), 4-й рік, 8-й семестр (заочна форма)/5-й рік, 9-й семестр (заочна форма)

Змістовий модуль 1. Аналіз художнього тексту

1. Wodurch unterscheidet sich der schöngeistige Text von anderen Textsorten? im Deutschen?
2. Was soll der einleitende Satz enthalten?
3. Wie soll die Inhaltsangabe widerspiegeln?
4. Wie wird der inhaltliche Gehalt durch stilistische Mittel wiedergegeben?
5. Wie soll die Inhaltsangabe mit der Stilanalyse inhaltlich und architektonisch verbunden werden?
6. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“ betrachtet?
7. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“ erwähnt?
8. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Elke Heidenreich „Karl, Bob Dylan und ich“ aufgedeckt?
9. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner

- „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“ betrachtet?
10. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“ erwähnt?
 11. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 17“ aufgedeckt?
 12. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“ betrachtet?
 13. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“ erwähnt?
 14. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Sebastian Haffner „Geschichte eines Deutschen. Kapitel 27“ aufgedeckt?
 15. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln“ betrachtet?
 16. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln“ erwähnt?
 17. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Ingo Schulze „Geschichten aus der ostdeutschen Provinz. Kapitel 10. Lächeln“ aufgedeckt?
 18. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder“ betrachtet?
 19. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder“ erwähnt?
 20. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Berthold Brecht „Mutter Courage und ihre Kinder“ aufgedeckt?
 21. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ betrachtet?
 22. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ erwähnt?
 23. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Heinrich Böll „Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral“ aufgedeckt?

Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.

1. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Studentenleben“ betrachtet?
2. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Studentenleben“ angesprochen?
3. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Studentenleben“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
4. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Bildungssystem“ betrachtet?
5. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Bildungssystem“ angesprochen?
6. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Bildungssystem“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
7. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Sport“ betrachtet?

8. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Sport“ angesprochen?
9. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Sport“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
10. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Umweltschutz“ betrachtet?
11. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Umweltschutz“ angesprochen?
12. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Umweltschutz“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
13. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Europäische Union“ betrachtet?
14. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Europäische Union“ angesprochen?
15. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Europäische Union“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
16. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Reisen“ betrachtet?
17. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Reisen“ angesprochen?
18. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Reisen“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
19. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Kunst“ betrachtet?
20. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Kunst“ angesprochen?
21. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Kunst“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
22. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Literatur“ betrachtet?
23. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Literatur“ angesprochen?
24. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Literatur“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?

4-й рік, 8-й семестр (очна форма), 5-й рік, 9-й, 10-й семестр (заочна форма)

Завдання для підсумкового контролю

1. Lesen, übersetzen und analysieren Sie den Ihnen vorgeschlagenen Text. Kommentieren Sie den Inhalt.
2. Widergeben Sie den Inhalt des Ihnen vorgeschlagenen Artikels ins Deutsche. Achten Sie auf den inhaltlichen Zusammenhang! Nehmen Sie die Stellung zu den angeführten Studienergebnissen.
3. Modellierung der unvorbereiteten mündlichen Sprachausübung.

Підсумковий контроль охоплює такі питання:

Питання для підсумкового контролю

Змістовий модуль 1. Аналіз художнього тексту

1. Wodurch zeichnet sich der publizistische Text aus?
2. Was wird im publizistischen Text realisiert?
3. Welche stilistischen Merkmale hat der publizistische Text?

4. Welche grammatischen Merkmale weist der wissenschaftliche Text auf?
5. Welche semantischen und strukturellen Merkmale hat der publizistische Text?
6. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“ betrachtet?
7. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“ erwähnt?
8. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Friedrich Schiller „Die Räuber“ aufgedeckt?
9. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“ betrachtet?
10. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“ erwähnt?
11. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Thomas Mann „Buddenbrooks“ aufgedeckt?
12. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“ betrachtet?
13. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“ erwähnt?
14. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Ideen. Das Buch LE GRAND“ aufgedeckt?
15. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“ betrachtet?
16. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“ erwähnt?
17. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Heinrich Heine „Deutschland. Ein Wintermärchen“ aufgedeckt?
18. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“ betrachtet?
19. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“ erwähnt?
20. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Johann Wolfgang Goethe „Die Leiden des jungen Werthers“ aufgedeckt?
21. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ betrachtet?
22. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ erwähnt?
23. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ aufgedeckt?
24. Welches Problem wird im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ betrachtet?
25. Welche Aspekte dieses Problems werden im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ erwähnt?
26. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Auszug aus dem Roman von Heinrich Mann „Der Untertan“ aufgedeckt?
27. Welches Problem wird im Zeitungsartikel „Start-up Charger.

- Fahrradkuriere liefern Strom fürs E-Auto“ betrachtet?
28. Welche Aspekte dieses Problems werden im Zeitungsartikel „Start-up Charger. Fahrradkuriere liefern Strom fürs E-Auto“ erwähnt?
29. Mit welchen stilistischen Mittel wird der Inhalt im Zeitungsartikel „Start-up Charger. Fahrradkuriere liefern Strom fürs E-Auto“ aufgedeckt?

Змістовий модуль 2. Розмовна практика. Газета.

1. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Berufswahl“ betrachtet?
2. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Berufswahl“ angesprochen?
3. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Berufswahl“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
4. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Deutschland“ betrachtet?
5. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Deutschland“ angesprochen?
6. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Deutschland“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
7. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Deutschsprachige Länder“ betrachtet?
8. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Deutschsprachige Länder“ angesprochen?
9. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Deutschsprachige Länder“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
10. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Sitten und Bräuche“ betrachtet?
11. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Sitten und Bräuche“ angesprochen?
12. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Sitten und Bräuche“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
13. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“ betrachtet?
14. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“ angesprochen?
15. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Berühmte Persönlichkeiten“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
16. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Freizeit“ betrachtet?
17. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Freizeit“ angesprochen?
18. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Freizeit“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?
19. Welches Problem wird im Zeitungsartikel zum Thema „Gesundheitswesen“ betrachtet?
20. Welche Fragen werden im Artikel zum Thema „Gesundheitswesen“ angesprochen?
21. Welche Problemlösungsmöglichkeiten zum Thema „Gesundheitswesen“ können von Ihnen vorgeschlagen werden?

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку 100 балів за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка за поточний контроль – це середнє арифметичне балів за кожний змістовий модуль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів. Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати додаткове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожен змістовий модуль. Відповідь під час іспиту теж оцінюється за 100-бальною шкалою. Загальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

7-й семестр (залік, очна/заочна форма)

Поточний контроль																Загальна
Змістовий модуль №1								Змістовий модуль №2								
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

8-й семестр (іспит - очна форма навчання, заочна форма навчання)

10-й семестр (іспит - заочна форма навчання)

Поточний контроль														Підсумковий контроль	Загальна оцінка
Змістовий модуль №1							Змістовий модуль №2								
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для іспиту	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	

60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни: «Основна іноземна мова (німецька)». Одеса: ОНУ, 2023. 41 с.
2. Силабус: «Основна іноземна мова (німецька)».

14. Рекомендована література

Основна

1. Белехова Л.І. Різномасштабне дослідження поетичного мовлення. Херсон: Айлант, 2018. 184 с
2. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту. Вінниця: Нова книга, 2004. 261 с.
3. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). Вінниця: Нова книга, 2005. 416 с.
4. Солдатова С.М. Стилїстика сучасної німецької мови. Херсон: видавництво ХДУ, 2010, 144 с.
5. Brinker K. Cölfen H, Pappert S. Linguistische Textanalyse : Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2014. 191 S.
6. Brun G, Hirsch Hadorn G. Textanalyse in den Wissenschaften. Zürich : vdf Hochschulverlag AG an der ETH Zürich, 2021. 336 S.
7. Compendio-Autorenteam. Textanalyse und -interpretation 3/3 : Geschichte der deutschen Literatur kompakt; Zürich : Clarisse Pifko, 2019. 132 S.
8. Fügert N. Wissenschaftssprache verstehen. Suttgart: Klett-Verlag, 2015. 144 S.
9. H. Dreyer, R. Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München, Ismaning: Max Huber Verlag, 2014. 360 S.
10. Hilpert S. u.a. Schritte international neu 6. Kursbuch + Arbeitsbuch. Niveau B1/2. Ismaning: Hueber Verlag, 2018.
11. Hilpert S., Kerner M., Orth-Chambah J., Pude A. u.a. Schritte international neu 5. Kursbuch und Arbeitsbuch. Niveau B1/1. Ismaning: Hueber Verlag, 2018.
12. Krieg-Holz U. Linguistische Stil- und Textanalyse: Eine Einführung. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, 2016. 295 S.
13. Krieg-Holz U., Bülow L Linguistische Stil- und Textanalyse. Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2016. 289 S.
14. Ljaschenko T. Funktionale Stilistik der deutschen Sprache. Львів: видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2010. 110 с.

15. Pitz-Klauser P. Analysieren, Interpretieren, Argumentieren: Grundlagen der Textarbeit fürs Studium. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2019. 162 S.
16. Reiter N, Pichler A, Kuhn J. Reflektierte algorithmische Textanalyse: Interdisziplinäre(s) Arbeiten in der CRETA-Werkstatt. Berlin; Boston : De Gruyter, 2020. Режим доступа до екрану: <https://directory.doabooks.org/handle/20.500.12854/78101>
17. Vilmos Ágel Grammatische Textanalyse: Textglieder, Satzglieder, Wortgruppenglieder. Berlin: De Gruyter, 2017. 941 S.

Додаткова

1. Busch A. Germanistische Linguistik: Eine Einführung. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2021. 276 S.
2. Brockhaus Wahrig Deutsches Wörterbuch: mit einem Lexikon der Sprachlehre. Gütersloh; München, 2011. 1728 S.
3. Duden. Bedeutungswörterbuch. Mannheim, Berlin: Dudenverlag, 2018. 1184 S.
4. Duden. Das Stilwörterbuch. Mannheim, Berlin: Dudenverlag, 2017. 1104 S.
5. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim, Berlin: Dudenverlag, 2019. 2144 S.
6. Duden. Die Grammatik. Mannheim, Berlin: Dudenverlag, 2022. 948 S.
7. Duden. Redewendungen. Mannheim, Berlin: Dudenverlag, 2020. 927 S.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Deutsche Welle. Режим доступа до екрану: <https://www.dw.com/de/themen/s-9077>
2. Kurzgeschichten Режим доступа до екрану: <https://www.francois-loeb.com/kurzgeschichten-kostenlos-lesen/geschichten-archiv>
3. Kurzgeschichten Режим доступа до екрану: <https://sinnblock.de/kurzgeschichten>
4. Sprache und Linguistik. Режим доступа до екрану: <https://www.spektrum.de/thema/sprache-und-linguistik/832281>
5. Textanalyse Режим доступа до екрану: <https://www.studyhelp.de/online-lernen/deutsch/textanalyse/>